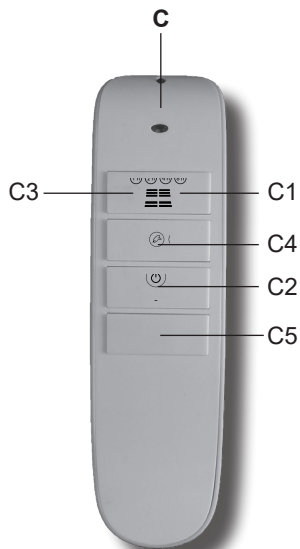
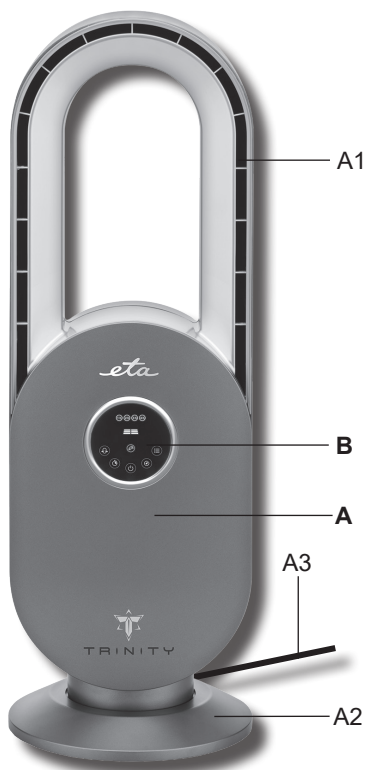


<i>Bezvtulový ventilátor</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ 4-8
<i>Bezvtulový ventilátor</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK 9-13
<i>Bladeless fan</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	GB 14-17
<i>Asztali ventilátor</i> • HASZNÁLATI UTASÍTÁS	H 18-22
<i>Wentylator stołowy</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL 23-27
<i>Ventilator ohne Rotor</i> • BEDIENUNGSANLEITUNG	D 28-31

TRINITY

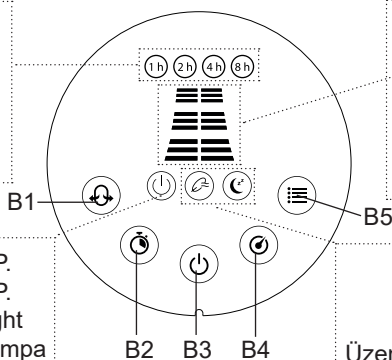


1



Zobrazení časovače
 Zobrazenie časovača
 Timer display
 Időzítő kijelző
 Wyświetlanie timera
 Timer-Abbildung

Zobrazení rychlosti
 Zobrazenie rýchlosti
 Speed display
 Sebesség kijelző
 Wyświetlanie prędkości
 Geschwindigkeitsabbildung



Kontrolka ZAP./VYP.
 Kontrolka ZAP./VYP.
 ON/OFF indicator light
 BEK./KIK. Ellenőrző lámpa
 Kontrolka WŁ./WYŁ.
 Kontrolllampe EIN/AUS

Kontrolky režimů
 Kontrolky režimov
 Mode indicators
 Üzem módok ellenőrző lámpája
 Kontrolki trybów pracy
 Regime-Kontrolllampen

eta 3607

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE



- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung Ihrer Steckdose entspricht. Der Stecker der Anschlussleitung darf nur an eine elektrische Steckdose angeschlossen werden, die den entsprechenden Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes durch den Benutzer dürfen von unbeaufsichtigten Kindern unter 8 Jahren nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Vor dem Austausch des Zubehörs oder der zugänglichen Teile, die sich bei der Benutzung bewegen, vor der Montage und Demontage, vor Reinigung oder Wartung oder **nach dem Arbeitsende** ist das Gerät auszuschalten und vom el. Netz durch Ausziehen des Steckers der Anschlussleitung aus der el. Steckdose zu trennen!
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung immer, wenn dieses unbeaufsichtigt gelassen wird und vor der Montage, Demontage oder Reinigung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses beschädigte Anschlussleitung oder Stecker aufweist, wenn dieses nicht richtig arbeitet, wenn dieses auf den Boden gefallen und beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen ist das Gerät in einen Fachservice zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion zu holen.
- Wenn die Anschlussleitung von diesem Gerät beschädigt ist, muss diese durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder durch ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um gefährliche Situation vorzubeugen.

- **Das Gerät darf nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden (sowie teilweise) und darf nicht in unmittelbarer Nähe von Wannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die das Wasser enthalten, sowie Pools eingesetzt werden!** Wenn das Gerät trotzdem ins Wasser fällt, ist dieses nicht herauszuziehen! Zuerst ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen und erst dann ist herauszunehmen. In solchen Fällen ist das Gerät in einen Fachservice zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion zu holen.
- Das jeweilige Gerät ist nur zum Haushaltsgebrauch und zu den ähnlichen Zwecken (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsplätze, in Hotels, Motels und anderen Wohnobjekten, in den B&B sicherstellenden Unternehmen) bestimmt! Es ist nicht zum kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- **Dieses Gerät ist nicht zur Außenbenutzung bestimmt.**
- **Den Stecker der Anschlussleitung in die el. Steckdose oder aus der el. Steckdose mit nassen Händen und durch Ziehen an der Anschlussleitung nicht hineinschieben sowie ausziehen!**
- **Das Gerät kann man nicht in den Badezimmern in Zonen 0, 1 und 2 (siehe ČSN 33 2000–7–701 Ed. 2) benutzen! Dieses darf nicht in einer unmittelbaren Nähe der Badewanne, Dusche oder Pool benutzt werden.**
- **Das Gerät darf nicht in einem feuchten oder nassen Umfeld und im Umfeld mit Brand- oder Explosionsgefahr benutzt werden** (Räume, wo Chemikalien, Brennstoffe, Öl, Gase, Farben und andere brennbare, bzw. flüchtige Stoffe gelagert werden).
- Das Gerät nur in einer Arbeitslage auf ebenen Stellen benutzen, wo sein Umstürzen nicht droht, und in einem ausreichenden Abstand von Gegenständen (**wie z.B. Gardinen, Vorhänge usw.**), Wärmequellen (**z.B. Kamin, Ofen, Herd, Heizkörper, Heißluftofen, Grills**) und feuchten Oberflächen (**z.B. Spülbecken, Waschbecken**) benutzen.
- Darauf achten, dass ins Gerät kein Schmutz eindringt (**z.B. Staub, Haare usw.**).
- Legen Sie den Ventilator nicht auf weiche Oberfläche eingeschaltet (**z.B. Bett, Handtücher, Wischtücher, Teppiche**).
- Es ist nicht erlaubt, die Geräteoberfläche irgendwie aufzubereiten (**z.B. mit einer selbstklebenden Tapete, Folie usw.**)!
- Bei dem Umgang mit dem Gerät ist darauf zu achten, dass es nicht zur Verletzung kommt.
- In den aus dem Gerät austretenden Luftstrom installieren Sie keine Geräte mit offener Flamme, denn es droht die Gefahr der Störung des Brandprozesses.
- Den Luftstrom nie auf sich (oder auf Tiere) längere Zeit wirken lassen. Es kann Gesundheitsschwierigkeiten hervorrufen.
- Öffnungen zum Luftdurchgang sind nicht abzudecken.
- Schieben Sie nie Finger sowie andere Gegenstände in Eintritts- sowie Austrittsöffnungen des Ventilators hinein.
- Legen Sie die Anschlussleitung nie auf heiße Oberflächen sowie lassen Sie sie nie über Tisch- oder Arbeitsplattenrand hängen. Durch Anstreifen oder Ziehen an die Zuleitung z.B. seitens der Kinder kann es zum Umstürzen oder Herunterziehen des Gerätes und anschließend zur ernststen Verletzung kommen!
- Die Anschlussleitung darf nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen, offenem Feuer beschädigt werden, dieses darf nicht ins Wasser eingetaucht werden sowie über scharfe Kanten gebogen werden.
- Wickeln Sie nicht die Anschlussleitung um das Gerät herum, denn es wäre seine Lebensdauer verkürzt.
- Dieses Gerät einschl. seines Zubehörs benutzen Sie nur bestimmungsgemäß, wie in dieser Anleitung beschrieben. Das Gerät nie zu einem anderen Zweck benutzen.
- Der Hersteller haftet nicht für die durch unsachgemäße Handhabung mit dem Gerät und dem Zubehör verursachten Schäden (**z.B. Stromschlag, Brand**) und ist nicht aus der Garantie für das Gerät im Falle der Nichtbeachtung der oben genannten Sicherheitshinweise verantwortlich.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES

A – Ventilatorkörper

- A1 – Öffnungen zum Luftblasen
- A2 – Basis
- A3 – Anschlussleitung

B – Bedienpanel mit LED-Display

- B1 – Taste zur Oszillationseinstellung
- B2 – Taste zur Timer-Einstellung
- B3 – Taste EIN/AUS
- B4 – Taste zur Geschwindigkeitseinstellung
- B5 – Taste zur Regimeeinstellung (NORMAL/NATURAL/SLEEP)

C – Fernbedienung

- C1 – Taste zur Oszillationseinstellung
- C2 – Taste zur Timer-Einstellung
- C3 – Taste EIN/AUS
- C4 – Taste zur Geschwindigkeitseinstellung
- C5 – Taste zur Regimeeinstellung (NORMAL/NATURAL/SLEEP)

III. BEDIENUNGSANWEISUNGEN

Vor dem ersten Gebrauch sind von dem Gerät und seinem Zubehör Verpackung und Schutzmaterial einschl. Schutzfolien zu beseitigen.

BEDIENUNG:

Den Ventilator kann man über Bedienpanel **B** oder mit Hilfe der Fernbedienung **C** bedienen. Wenn Sie die Fernbedienung **C** zur Bedienung benutzen wollen, sind darin zuerst 2 Stück Batterien Typ AAA einzulegen (sind nicht Bestandteil der Packung) und achten Sie auf ihre richtige Polarität. Nach dem Anschluss des Ventilators ans el. Netz wird auf dem LED-Display die Kontrolllampe "⏻" leuchten, die das Standby-Regime indiziert.

Einschaltung/Ausschaltung des Ventilators

Durch Drücken der Taste **B3/C3** schalten Sie den Ventilator ein. Durch wiederholtes Drücken der Taste **B3/C3** jederzeit während des Betriebes schalten Sie den Ventilator aus.

Einstellung der Geschwindigkeit des Luftblasens



Durch Drücken der Taste **B4/C4** können Sie die Geschwindigkeit des Luftblasens in 3 Stufen einstellen. Die eingestellte Stufe ist auf dem LED-Display indiziert (Abb. 1).

Oszillationseinstellung

Durch Drücken der Taste **B1/C1** schalten Sie die Oszillation ein. Durch wiederholtes Drücken der Taste **B1/C1** schalten Sie die Oszillation aus. Bei der Oszillation dreht sich der Ventilator im Winkel von ca. 45° (hin und zurück).

Regimeeinstellung

Durch Drücken der Taste **B5/C5** kann man zwischen Regimes NORMAL/NATURAL/SLEEP umschalten.

Regime	Kontroll-lampe	Beschreibung
NORMAL	-	Ausgangsregime nach der Ventilatoreinschaltung; es handelt sich um Regime des dauerhaften Luftblasens
NATURAL		Simulation einer natürlichen Luftströmung in Natur; der Ventilator schaltet das Blasen abwechselnd ein und aus, wobei er die Geschwindigkeit des Luftblasens unter allen 3 Stufen umschaltet.
SLEEP		Stilles Nachtregime; der Ventilator schaltet abwechselnd das Luftblasen auf die niedrigste Geschwindigkeit ein und aus.

Anmerkung

In den Regimes NATURAL und SLEEP kann man nicht die Geschwindigkeit des Luftblasens regeln.

Timer-Funktion

Den Timer kann man im Bereich 1-15 Stunden einstellen. Die Einstellung wird auf dem LED-Display indiziert (Abb. 1). Der Timer verfügt über zwei Funktionen:

- 1) Einstellung der Betriebszeit – Nach der Einschaltung des Ventilators und der Regimeeinstellung stellen Sie mit Hilfe der Taste **B2/ C2** die erwünschte Betriebszeit ein. Nach dem Ablauf der eingestellten Zeit kommt es zum automatischen Ausschalten des Ventilators.
- 2) Funktion des verzögerten Starts – Im Standby-Regime stellen Sie durch Drücken der Taste **B2/C2** die Zeit ein, wann es zur Einschaltung des Ventilators kommen soll. Nach dem Ablauf der eingestellten Zeit kommt es zum automatischen Einschalten des Ventilators.

Anmerkungen

- Zusammen mit der Timer-Funktion kann man die Betriebsarten NORMAL/ NATURAL/SLEEP beliebig einstellen und kombinieren.
- Der Timer-Indikator verfügt über 4 Schaltflächen (1h, 2h, 4h, 8h). Wenn auf dem LED-Display gleichzeitig 2 und mehr Schaltflächen leuchten, bedeutet es, dass ihre Werte addiert werden.

IV. WARTUNG

Die Wartung besteht nur aus einer Oberflächenwartung. Wischen Sie die Geräteoberfläche und die Anschlussleitung mit feuchtem Tuch.

V. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zulassen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen.

Geben Sie diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo diese kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Wenn das Gerät endgültig außer Betrieb gesetzt werden soll, ist nach dem Trennen der Zuleitung vom el. Netz diese zu schneiden, das Gerät wird so unbrauchbar.

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	auf dem Typenschild angeführt
Leistungsaufnahme (W)	auf dem Typenschild angeführt
Gewicht (kg) ca.	2,8
Gerät Schutzklasse	II.
Abmessungen ca.(LxTxH) (mm)	220 x 225 x 675

Leistungsaufnahme im Standby-Regime < 1,00W.

Deklariertes Schalldruckpegel ist 52 dB(A) re 1pW.

Änderung der technischen Spezifikation und des Inhaltes des eventuellen Zubehörs laut Produktmodell durch den Hersteller vorbehalten.

Wartung der Bestandteile, die einen Eingriff in elektrischen Teil des Gerätes fordert, muss durch einen Fachservice durchgeführt werden! Mit der Nichtbeachtung der Anweisungen des Herstellers erlischt ein Recht auf Garantiereparatur!

WARnzeichen und Symbole, die auf Verbraucher, Verpackungen oder in der Bedienungsanleitung verwendet werden:

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Erstickungsgefahr. Den Kunststoffbeutel nicht in Kinderwiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Laufgittern verwenden. Den PE-Beutel außerhalb der Kinder fernhalten. Der Beutel ist kein Spielzeug.

Symbol  bedeutet VORSICHT.

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln. Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@omega-hausgeraete.de

eta

© DATE 09/12/2019

e.č.53/2019